

かに料理・和牛しゃぶしゃぶ・海鮮

天<sup>そら</sup>SORA空

wagyu seafood shabushabu

# しゃぶしゃぶ肉 / すき焼き肉

Meat shabu-shabu / SUKIYAKI

- 1、<sup>A5ランク</sup>神戸牛サーロイン 〈1200g〉  
JAPAN No.1 brand "KOBE Wagyu Beef" RANK A5 Sirloin 神戸牛沙朗 ¥19,000
- 2、白老牛サーロイン 〈1200g〉  
"SHIRAOI Beef" RANK A4 Sirloin 白老牛沙朗 ¥9,000
- 3、北海道産黒毛和牛ランプ 〈1200g〉  
"HOKKAIDO Black Wagyu Beef" Rump RANK A4 北海道産和牛腰肉 ¥4,000
- 4、北海道産牛タン 〈600g〉  
"HOKKAIDO Beef" Tongue 北海道産牛舌 ¥3,000
- 5、上富良野産地養豚 〈1200g〉  
KAMIFURANO Pork 上富良野産猪肉 ¥2,000

## 野菜

Vegetable

- 6、しゃぶしゃぶ野菜盛り合わせ  
「レタス、ほうれん草、長葱、しめじ、えのき」  
Assorted vegetable shabu-shabu  
[Lettuce, spinach, green onions, shimeji mushroom and enoki]  
野菜拼盘 (生菜、菠菜、大葱、鸿禧菇、金针菇) ¥1,000
- 7、すき焼き野菜盛り合わせ  
「白菜、たまねぎ、長葱、しいたけ、しらたき、豆腐」  
Assorted sukiyaki and vegetables  
[Chinese cabbage, onions, green onions, shiitake, shirataki noodles and tofu]  
寿喜烧野菜拼盘 (白菜、洋葱、大葱、香菇、蒟蒻丝、豆腐) ¥1,000

## 海鮮

Seafood

- 8、北海道産生蛸のしゃぶしゃぶ  
HOKKAIDO Octopus 北海道章鱼 ¥1,700
- 9、本日の鮮魚のしゃぶしゃぶ  
Today's Fish 今天的鲜 ¥2,000
- 10、甘海老のしゃぶしゃぶ  
Sweet shrimp 甜虾 ¥2,000
- 11、北海道産帆立のしゃぶしゃぶ  
HOKKAIDO Scallop 北海道产扇贝 ¥2,000
- 12、紅ズワイ蟹爪のしゃぶしゃぶ (北海道江差産)  
Red snow crab claw 红雪蟹爪 ¥2,500
- 13、紅ズワイ蟹のしゃぶしゃぶ (北海道江差産)  
Red snow crab 红雪蟹腿肉 ¥3,000

当店のしゃぶしゃぶは、飛魚出汁スープと牛テールスープの2種類でお召上がりいただけます。  
Two types of soup 〈Flying fish soup and ox tail soup〉 / 2种汤〈飛魚汤和牛尾汤〉  
商品は全て税込価格です。All prices include tax. 商品全部都是含税价格。

## メニュー

Special dish to finish off

- 14、うどん (北海道産小麦使用) カネジン製麺) ¥600  
Udon noodles 乌冬面
- 15、ラーメン (北海道静内町) 一條製麺) ¥600  
Ramen noodles 拉面
- 16、蟹雑炊 (北海道江差産) ¥2,000  
Crab mixed porridge 蟹肉粥

## 蟹料理

Crab dishes

- 20、蟹味噌 ¥1,200  
crab butter 应该是蟹味噌
- 21、蟹焼売 ¥1,500  
crab dumpling 蟹肉烧卖
- 22、蟹味噌甲羅焼き ¥1,800  
Grilled crab meat and tomalley in shell 蟹黄壳壳烧
- 23、紅ズワイの冷製カクテル (北海道産) ¥2,000  
Red snow Crab cold cocktail 冰镇红雪蟹鸡尾酒
- 24、紅ズワイ蟹の蒸籠蒸し (北海道産) ¥5,000  
Steamed red snow crab 清蒸雪蟹
- 25、本ズワイ蟹の蒸籠蒸し (北海道産) ¥9,000  
Steamed snow Crab 清蒸开楚蟹
- 26、本タラバ蟹の蒸籠蒸し (オホーツク産) ¥9,000  
Steamed King Crab 清蒸帝王蟹
- 27、本タラバ蟹と紅ズワイ蟹の蒸籠蒸し ¥12,000  
Steamed king crab and snow crab 蒸帝王蟹和红雪蟹

具材を追加する事でしゃぶしゃぶを更に美味しくお召し上がりいただけます。  
火锅的最后, 请选择上面的三个食材放在锅里尝尝  
商品は全て税込価格です。All prices include tax. 商品全部都是含税价格。

## 刺身

Sashimi

※入荷状況により内容が変更になります。  
Contents will change depending on the availability.  
内容将根据到达状态而变化。

30、	サーモンの御刺身	¥1,400
	Salmon 三文魚刺身	
31、	甘海老の御刺身	¥1,400
	Sweet Shrimp 虾甜刺身	
32、	生蛸の御刺身	¥1,400
	Octopus 章鱼刺身	
33、	本鮪の御刺身	¥1,800
	Tuna 金枪鱼刺身	
34、	活つぶの御刺身	時価
	Whelk 海螺刺身	
35、	いくら	¥2,000
	Salmon Roe 三文魚子	
36、	生ウニの御刺身	時価
	Sea Urchin 海胆刺身	
37、	御刺身盛合わせ	¥3,800
	Assorted Sashimi 刺身拼盘	

## 寿司

Sushi

※お寿司は一皿二貫の用意です。  
1 serving consists of 2 pieces. 一盤二貫寿司。

40、	サーモン	¥700
	Salmon 三文魚	
41、	甘海老	¥700
	Sweet Shrimp 虾甜	
42、	いか	¥700
	Squid 墨鱼	
43、	帆立	¥700
	Scallops 贝扇	
44、	ひらめ	¥800
	Flounder 比目鱼	
45、	本鮪	¥1,000
	Tuna 金枪鱼	
46、	こぼれいくら	¥1,700
	Salmon Roe 三文魚子	
47、	生ウニ	時価
	Sea Urchin 海胆	
48、	寿司七貫盛合わせ	¥3,800
	Assorted Sushi 寿司拼盘	

# 逸品料理

A la carte  
宝石盤

- 60、 本日の漬物盛り合わせ  
Today's Assorted Pickles 本日醬菜拼盤 ¥900
- 61、 クリスピーポテトあおさマヨネーズ  
French Fries with Green Laver Mayonnaise 炸薯条青海苔蛋黃醬 ¥900
- 62、 北海道中札内地鶏の唐揚げ  
Deep-fried NAKASATSUNAI Chicken 中札内産炸鸡块 ¥900
- 63、 自家製ローストビーフ  
Homemade Roast Beef 自制烤牛肉 ¥3,000

# サラダ

Salad  
沙拉

- 80、 北海道ラーメンサラダ(北海道静内町〜一條製麵〜)  
HOKKAIDO Ramen Salad 北海道拉面沙拉 ¥1,200
- 81、 シーザーサラダ  
Caesar Salad 凱撒沙拉配 ¥1,200
- 82、 自家製ローストビーフサラダ  
Homemade Roast Beef Salad 特制烤牛肉沙拉 ¥1,600

# ご飯もの

Rice dish & Noodle Menu  
大米菜单 面条菜单

- 83、 ざるそば  
Cold Buckwheat Noodles 竹篩荞麦面 ¥1,400
- 84、 ローストビーフ重  
Roast Beef Rice Box 烤牛肉盖饭 ¥2,800
- 85、 いくら重  
Salmon Roe Rice Box 三文鱼子盖饭 ¥3,800
- 86、 北海道大漁重  
Assorted Seafood Rice Box 北海道海鮮豐收盖饭 ¥3,800
- 87、 ライス  
Rice 白饭 ¥400

## キッズメニュー

Kids Menu  
儿童菜单

- 100、キッズナゲット  
Kids Chicken Nuggets 儿童炸鸡块 ¥600
- 101、キッズチーズフライ  
Kids Deep - fried Cheese Sticks 儿童炸芝士 ¥600
- 102、キッズポテト  
Kids French Fries 儿童炸薯条 ¥600
- 103、キッズオムライス  
Kids Omelert Rice 儿童煎蛋饭 ¥800

## デザート

Dessert  
甜点

- 104、本日のジェラート  
Gelato of the Day 今天的意式冰淇淋 ¥800
- 105、北海道ミニ大福(小山製菓所)  
Soft Round Rice Cake Stuffed with Cream 北海道麻糬 ¥1,300
- 106、北海道レアチーズケーキ ショコラ添え  
No-bake HOKKAIDO Cheesecake with Chocolate 免烤芝士蛋糕配巧克力 ¥1,500

## BEER ビール 啤酒

### 200. サッポロクラシック【生】 — ¥1,000

#### Sapporo Classic 【Medium】

Available only in Hokkaido — draft beer  
made with 100% malt!

#### 札幌经典【中】

北海道限定,100% 麦芽生啤!

### 201. サッポロクラシック【中瓶】 — ¥1,000

#### Sapporo Classic 【Medium bottle】

Available only in Hokkaido — draft beer  
made with 100% malt!

#### 札幌经典【中瓶】

北海道限定,100% 麦芽生啤!

### 202. 恵比寿ビール【中瓶】 — ¥1,000

#### Yebis 【Medium bottle】

100% malt, long-aged, 5% alcohol beer  
made with abundant aromatic hops  
from Bavaria, Germany.

#### 恵比寿啤酒【中瓶】

麦芽 100%・长期发酵・  
德国拜仁产使用芳香做法的 5

### 203. サッポロ プレミアムアルコールフリー ¥700

#### Sapporo Premium Alcohol Free

Contains 0.00% alcohol.

#### 札幌特級无酒精啤酒

酒精含量 0.00%。无酒精啤酒

## GIN & VODKA ジン&ウォッカ 金汤・力琴

### 204. ボンベイサファイア — ¥1,000

#### Bombay Sapphire

Made using a careful selection of botanicals  
from around the world to create a deep and  
brilliant fragrance and taste.

#### 孟买兰宝石金酒

严选自世界各国收集而来的 10 种植物成分,  
创造出深厚浓郁的香味与口感。

### 205. グレイグース — ¥1,000

#### Grey Goose

Super premium French vodka,  
which can boast the  
number 1 flavor in the world.

#### 灰雁伏特加

堪称世界第一的法国产的高级伏特加。

## WHISKEY ウイスキー 威士忌

### 206. 生樽 Dewar's ハイボール — ¥1,000

熟成した原酒をブレンドし、上質でスムーズな味わいに仕上げました。

#### Dewar's highball

A swirl of honey with a sprig of Scottish heather.  
Rich, golden, and warm. Clean, fresh vanilla, with a slice of pear.  
Soft, fruity, and well-rounded.

口味上等, 给您带来顺滑细腻的口感, 回味无穷。

### 207. ジャックダニエル Jack Daniel's 杰克丹尼 — ¥1,200

### 208. マッカラン12年 MACALLAN 12years — ¥2,500

入荷が不安定な為、銘柄が変更になる場合がございます。

Please note that the brand is may be subject to change due to unstable supply.

由于库存不稳定, 品牌可能会发生变化。

# 日本酒

JAPANESE SAKE 日本清酒

## 210、北の勝大海

KITANOKATSUTAIIKAI 【Hokkaido】  
【北海道】碓氷勝三郎商店  
辛口  甘口 Sweet

¥1,100

## 211、特別純米酒 国士無双烈

KOKUSHIMUSO RETSU JUNMAI-SHU 【Hokkaido】  
【北海道】高砂酒造  
辛口  甘口 Sweet

¥1,100

## 212、北海鬼ころし

HOKKAIONIKOROSHI 【Hokkaido】  
【北海道】国稀酒造  
辛口  甘口 Sweet

¥1,100

## 213、純米酒 福司

FUKUTSUKASA JUNMAI-SHU 【Hokkaido】  
【北海道】福司酒造  
辛口  甘口 Sweet


¥1,400

## 214、特別純米酒 国稀

KUNIMARE JUNMAI-SHU 【Hokkaido】  
【北海道】国稀酒造  
辛口  甘口 Sweet

¥1,700

## 215、純米吟醸酒 大雪

TAISETSU JUNMAIGINJO-SHU 【Hokkaido】  
【北海道】高砂酒造  
辛口  甘口 Sweet

¥1,700

## 216、八海山純米吟醸

HAKKAISAN JUNMAIGINJO 【Niigata】  
【新潟県】八海酒造  
辛口  甘口 Sweet

¥2,200

## 217、純米大吟醸 瀬祭

DASSAI JUNMAIDAIGINJO 【Yamaguchi】  
【山口県】旭酒造  
辛口  甘口 Sweet

¥2,500

# 焼酎

JAPANESE SHOCHU 日式烧酒

## 枝豆

Made from edamame 毛豆

## 218、十勝無敗

JYUSSYOMUHAI 【Hokkaido】  
【北海道】やほろ酒造

¥1,300

## 麦

Made from wheat 麦烧酒

## 219、和ら麦

WARAMUGI 【Fukuoka】  
【福岡県】楽丸酒造

¥1,300

## 芋

Made from potato 芋烧酒

## 220、黒霧島

KUROKIRISHIMA 【Miyazaki】  
【宮崎県】霧島酒造

¥1,300

## 221、からり芋

KARARIIMO 【Kagoshima】  
【鹿児島県】小正酒造

¥1,300

## 梅

Plum Liqueur 梅酒

## 222、あらごし梅酒

ARAGOSHI UMESHU

¥1,000

## 柚子

Yuzu Liqueur 柚子酒

## 223、あらごし柚子酒

ARAGOSHI YUZUSHU

¥1,000

※価格はすべて税込となっております。



## BOTTLE CHAMPAGNE

ボトルシャンパン 香檳(瓶)

230. テタンジェ・ブリュット レゼルヴ  
TAITTINGER BRUT RESERVE  
泰亭哲珍藏极干型香檳

Bottle ¥19,000



## WHITE BOTTLE WINE

白ボトルワイン

231. 日本 グランポレール ケルナー

GRANDE POLAIRE Hokkaido Dry Kerner  
■ Country: Japan / White: Dry Wine

甘口 辛口 ¥5,000

232. フランス ラブレ・ロワシャブリ

Labouré-Roi Chablis  
■ Country: France / White: Dry Wine

甘口 辛口 ¥7,000

233. イタリア カステル フィルミヤン  
ピノ・グリージョ・リゼルヴァ

Castel Firmian Pinot Grigio Riserva  
■ Country: Italy / White: Dry Wine

甘口 辛口 ¥7,000

234. 日本 HATSUYUKI

Kerner  
■ Country: Japan / WHITE: Dry Wine

甘口 辛口 ¥10,000

## RED BOTTLE WINE

赤ボトルワイン

235. 日本 北海道余市グランポレール  
ツヴァイゲルトレーベ

GRANDE POLAIRE Hokkaido Zweigeltrebe  
■ Country: Japan / RED: Light Body

軽め 重め ¥5,000

236. フランス ブルゴーニュ・ピノ・ノワール

Bourgogne Pinot Noir  
■ Country: France / RED: Medium Body

軽め 重め ¥9,000

237. 日本 北海道余市ピノ・ノワール

Grande Polaire Hokkaido Yoichi Pinot Noir  
■ Country: Japan / RED: Medium Body

軽め 重め ¥13,000

238. スペイン レガリス・リセルバ

Legaris Reserva  
■ Country: Spain / RED: Full Body

軽め 重め ¥16,000

239. イタリア カッシーナ フェツレーロ バローロ

Cascina Ferrero Barolo  
■ Country: Italy / RED: Medium Body

軽め 重め ¥19,000

## GLASS WINE グラスワイン 葡萄酒 (杯)

240. フランス ラブレ・ロワコントゥ・ラブレ【赤】  
Laboure-Roi Comte Laboure Rouge 軽め        重め  
■ Country: France/ RED : Light Body

241. フランス ラブレ・ロワコントゥ・ラブレ【白】  
Laboure-Roi Comte Laboure Blank 甘口       辛口  
■ Country: France/ White : Dry Wine

Glass ¥1,200

242. スパークリングワイン  
Sparkling Wine

Glass ¥1,000

## COCKTAIL カクテル 鸡尾酒

- |  |   |
|--|---|
| 243. カシスオレンジ<br>Cassis Orange 黒醋栗橙汁          | 247. ファジーネーブル<br>Fuzzy Navel 蜜桃橙汁酒      |
| 244. カシスソーダ<br>Cassis Soda 黒醋栗苏打             | 248. ジントニック<br>Gin Tonic 金汤力            |
| 245. カシスグレープフルーツ<br>Cassis Grapefruit 黒醋栗西柚汁 | 249. モスコミュール<br>Moscow Mule 鸡尾酒         |
| 246. ピーチウーロン<br>Peach and Oolong 蜜桃乌龙酒       | 250. カシスウーロン<br>Cassis and Oolong 黒醋栗乌龙 |

All ¥1,000

## SHOCHU HIGH 酎ハイ 烧酒

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 251. ウーロンハイ<br>Oolong High 乌龙茶烧酒 | 252. 緑茶ハイ<br>Green Tea High 绿茶烧酒 |
|----------------------------------|----------------------------------|

All ¥900

## SOUR サワー 沙瓦

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 253. ハスカップサワー<br>Haskap Sour 藍靛果沙瓦               | 256. レモンサワー<br>Lemon Sour 柠檬沙瓦  |
| 254. 夕張メロンサワー<br>Yubari Melon Sour 哈密瓜沙瓦         | 257. ライムサワー<br>Lime Sour 莱姆沙瓦   |
| 255. シークァーサーサワー<br>Shikuwasa (Okinawa Lime) 金桔沙瓦 | 258. 巨峰サワー<br>Grape Sour 巨峰葡萄沙瓦 |

All ¥1,000

## 珈琲専科ヨシダ YOSHIDA COFFEE

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 259. アイスコーヒー<br>Iced Coffee 冰咖啡 | 260. ホットコーヒー<br>Hot Coffee 热咖啡 |
|---------------------------------|--------------------------------|

All ¥800

## SOFT DRINK ソフトドリンク 清凉饮料水

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 261. ウーロン茶【Ice/Hot】<br>Oolong Tea 乌龙茶 | 266. カルピス<br>Calpis 可爾必思              |
| 262. 緑茶【Ice/Hot】<br>Green Tea 绿茶      | 267. グレープフルーツ<br>Grapefruit Juice 西柚汁 |
| 263. コカ・コーラ<br>Coke 可樂                | 268. オレンジジュース<br>Orange Juice 柳橙汁     |
| 264. ジンジャエール<br>Ginger Ale 薑汁汽水       | 269. リンゴジュース<br>Apple Juice 蘋果汁       |
| 265. メロンソーダ<br>Melon Soda 甜瓜苏打        |                                       |

All ¥600

## SPARKLING WATER 炭酸水 苏打水

269. 炭酸水 ペリエ (330ml 瓶)  
Nestle Waters (Perrier) 苏打水

¥800

※価格はすべて税込となっております。